

Published in 2023 by Welbeck Children's Books
An imprint of Welbeck Children's Limited, part of Welbeck Publishing Group.
Offices in: London - 20 Mortimer Street, London W1T 3JW &
Sydney - Level 17, 207 Kent St, Sydney NSW 2000 Australia
www.welbeckpublishing.com

Design and layout © Welbeck Children's Limited
Text © Andy Seed 2023
Illustrations © Nick East 2023

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronically, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owners and the publishers.

Xuất bản theo Hợp đồng chuyển nhượng bản quyền giữa CARLTON BOOKS LIMITED và Nhà xuất bản Kim Đồng, 2024.
Bản quyền bản tiếng Việt thuộc về Nhà xuất bản Kim Đồng, 2026.

BIÊN MỤC TRÊN XUẤT BẢN PHẨM CỦA THƯ VIỆN QUỐC GIA VIỆT NAM

Phòng vắn gấu trúc khổng lồ và nhiều động vật bị đe dọa khác : Dành cho thiếu nhi / Lời: Andy Seed ; Tranh: Nick East ; Nguyễn Kim Ngọc dịch. - H. : Kim Đồng, 2026. - 48 tr. : hình vẽ ; 23 cm. - (Động vật kì thú)
ISBN 978-604-2-42094-5

1. Động vật quý hiếm 2. Khoa học thường thức 3. Sách thiếu nhi
591.68 - dc23

KDF7015p-CIP

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

55 Quang Trung, phường Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội
ĐT: 024 3943 4730 - 024 3942 8632

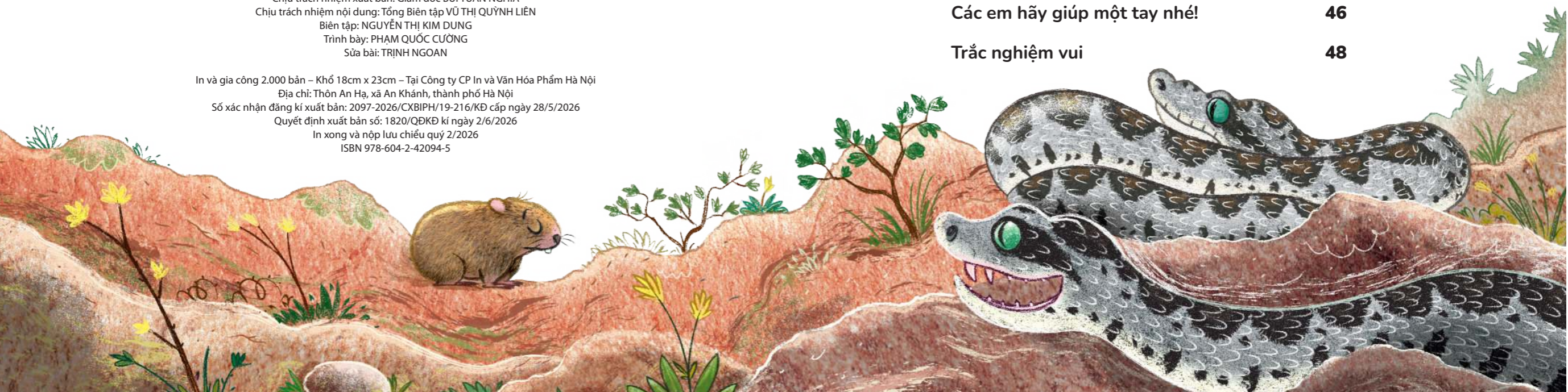
Website: <http://www.nxbkimdong.com.vn> - Email: info@nxbkimdong.com.vn

Chịu trách nhiệm xuất bản: Giám đốc BÙI TUẤN NGHĨA
Chịu trách nhiệm nội dung: Tổng Biên tập VŨ THỊ QUỲNH LIÊN
Biên tập: NGUYỄN THỊ KIM DUNG
Trình bày: PHẠM QUỐC CƯỜNG
Sửa bài: TRỊNH NGOAN

In và gia công 2.000 bản - Khổ 18cm x 23cm - Tại Công ty CP In và Văn Hóa Phẩm Hà Nội
Địa chỉ: Thôn An Hạ, xã An Khánh, thành phố Hà Nội
Số xác nhận đăng ký xuất bản: 2097-2026/CXBIPH/19-216/KĐ cấp ngày 28/5/2026
Quyết định xuất bản số: 1820/QĐKĐ kí ngày 2/6/2026
In xong và nộp lưu chiểu quý 2/2026
ISBN 978-604-2-42094-5

MỤC LỤC

| | |
|------------------------------|----|
| Giới thiệu | 4 |
| Phòng vắn gấu trúc khổng lồ | 6 |
| Phòng vắn voi Sumatra | 10 |
| Phòng vắn vẹt Kākāpō | 14 |
| Phòng vắn cá sấu Cuba | 18 |
| Phòng vắn tê giác đen | 22 |
| Phòng vắn đôi môi dứa | 26 |
| Phòng vắn rắn độc núi | 30 |
| Phòng vắn dơi quạ | 34 |
| Phòng vắn cóc Nimba | 38 |
| Phòng vắn tắc kè hoa hổ | 42 |
| Các em hãy giúp một tay nhé! | 46 |
| Trắc nghiệm vui | 48 |



Giới thiệu

Kể từ ngày phát minh ra cỗ máy phiên dịch tiếng động vật lạ lùng và kì diệu, tôi đã may mắn được gặp gỡ và trò chuyện với đủ các loài động vật hoang dã trên thế giới. Trong cuốn sách này, tôi quyết định phỏng vấn những sinh vật CỰC KÌ QUÝ HIẾM. Tại sao vậy? Vì đây có thể là cơ hội cuối cùng để làm điều đó. Híc!

Quả là đáng buồn khi rất nhiều loài động vật trên Trái Đất đang bị đe dọa. Chúng có nguy cơ biến mất và chúng ta cần giúp đỡ chúng. Tôi nghĩ rằng việc phỏng vấn một số động vật thuộc nhóm này và lắng nghe những điều chúng muốn nói là một khởi đầu tốt. Các em có thể đọc được tâm sự của chúng ngay trong cuốn sách này.

Tôi thực sự sửng sốt khi biết có bao nhiêu loài động vật đang cận kề bờ vực tuyệt chủng. Tôi đã nói chuyện với một chú gấu trúc béo ú, một gã cá sấu hung hãn, một ngài voi kênh càng, một cô cóc tí hon, một chú dơi quạ đẹp mã và cả một loài vẹt lông xù có tên là Kākāpō. Không tệ, đúng không?

CỨ NÓI
LÀ "MIỄN
BÌNH LUẬN"!

Việc này thật không dễ dàng chút nào. Hầu hết các loài này đều không ưa gì con người. Chúng VÔ CÙNG PHẢN NỘ. Một số loài còn CẢM HẬN đến mức tôi phải luôn miệng xin lỗi. Thực ra, có lẽ tôi đã trở thành người xin lỗi giỏi nhất thế giới ấy chứ! Điểm tích cực là cuốn sách này còn có một phần hướng dẫn em cách giúp đỡ các động vật đang bị đe dọa. Còn trước hết, ta hãy cùng khám phá những điều chúng muốn nói!

Phỏng vấn GẤU TRÚC KHỔNG LỒ

Tôi vô cùng phấn khích trước cuộc phỏng vấn này! Đây là một trong những loài động vật ĐÁNG YÊU NHẤT thế giới. Mời các em gặp gỡ nhân vật xinh xắn, bông xù và béo ú của chúng ta: GẤU TRÚC KHỔNG LỒ!

H: Mất bao lâu mới tìm thấy các bạn! Tại sao các bạn lại sống trên những ngọn núi hẻo lánh ở tận Trung Quốc này?

Đ: Chúng tôi thích cuộc sống bình lặng. NHOẢM NHOẢM. Thử tưởng tượng nếu tôi sống trong thành phố, NHOẢM, tôi sẽ không được yên một phút nào. Tôi sẽ hết sức ĐAU CỔ.

H: Ý bạn là đau khổ ấy hả?

Đ: Phải.

H: Vậy, bạn làm gì trong một ngày? Gấu trúc có những hoạt động gì? Các bạn có sở thích gì không?

Đ: NHOẢM. Sở thích hả? Chắc là không. NHOẢM NHOẢM NHOẢM.

H: Ăn thì sao? Có vẻ như bạn ăn rất nhiều.

Đ: NHOẢM NHOẢM tại sao NHOẢM ông lại NHOẢM nghĩ vậy? NHOẢM.

H: Thì... tôi đoán vậy. Thứ bạn đang nhai ngấu nghiến là cái gì vậy?

Đ: NHOẢM. Cái này hả? NHOẢM đây NHOẢM là NHOẢM tre.

H: Tre ư? Chính là mấy cây cọc mà nhiều người dùng trong vườn ấy hả?

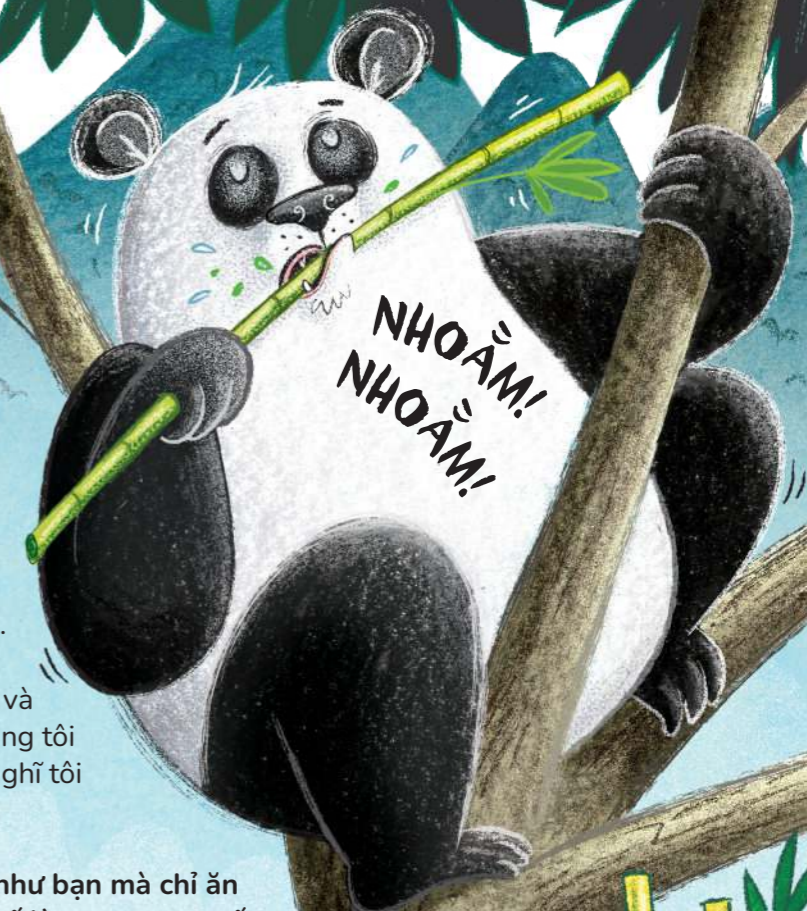
Đ: NHOẢM, phải. Ý tôi là không. NHOẢM, cùng là tre, nhưng chúng tôi chỉ ăn phần xanh non và mềm, không ăn phần cứng. Chúng tôi gặm lá và măng, NHOẢM. Tôi nghĩ tôi ăn tạm đủ rồi, Ồ!

H: Sao cơ, một con gấu to lớn như bạn mà chỉ ăn xa lát thôi ư? Chế độ ăn như thế làm sao cung cấp cho bạn đủ năng lượng được?

Đ: Đâu có đủ. Ý tôi là nó có cung cấp cho tôi năng lượng, nhưng không nhiều. Đó là lí do tại sao chúng tôi ngủ nghỉ rất nhiều. Để tiết kiệm năng lượng. Và chúng tôi ị đến 40 đồng phân mỗi ngày. Ăn nhiều chất xơ quá đấy mà! OÁP.

H: Vậy à... Tôi tìm thấy một cuốn sách trong thư viện nói là ngoài thiên nhiên không còn nhiều gấu trúc khổng lồ nữa. Tại sao không có thêm bạn?

Đ: Thêm tôi á? OÁP. Dĩ nhiên trên đời chỉ có một tôi thôi chứ... À, TÔI HIỂU RỒI! Đúng là vậy, loài gấu trúc đang bị đe dọa và đó chính là LỖI TẠI ÔNG. À, không phải lỗi của ông, mà là của LOÀI NGƯỜI.





H: (Nuốt nước bọt) Chúng tôi đã làm gì?
 Đ: Ô, các ông cũng chẳng làm gì mấy, chỉ cướp mất các cánh rừng, thức ăn, đất đai, sự bình yên, không gian, sự an toàn, OÁP, tóm lại là môi trường sống của chúng tôi. Con người ở châu Á đốn hạ rất nhiều cây, họ biến những cánh rừng của chúng tôi thành đất canh tác và xây đường bộ và đường sắt. Chúng tôi phải trốn lên các vùng núi, nhưng chúng tôi không thể sống chen chúc như thế được, chúng tôi cũng cần không gian chứ! Họ còn làm nhiều việc tồi tệ hơn nữa cơ.



H: Ôi chao, việc gì vậy?
 Đ: Như là săn bắt bọn tôi. Giết chúng tôi lấy thịt hoặc lấy bộ lông mềm ấm và bắt sống chúng tôi rồi nhốt vào chuồng, rồi còn suốt ngày nhìn chúng tôi chòng chọc.

H: Xin lỗi. Tôi sẽ đưa bạn vào danh sách các động vật mà tôi cần xin lỗi thật nhiều. Vậy, ừm, xem ra bạn cũng không thích vườn thú nhỉ?
 Đ: Ông có thích bị, OÁP, nhốt sau song sắt cả ngày không?



H: Nhưng các vườn thú đã giúp nhân giống gấu trúc, nên giống loài các bạn không còn bị đe dọa nữa, bạn có biết điều đó không?
 Đ: Tôi biết là gấu trúc không thích được nhân giống trong vườn thú. Ông có muốn sinh con để cái trong tù không? Với lại, OÁP, chúng tôi cũng đâu có sinh nhiều con cả khi sống trong môi trường tự nhiên.

H: Tại sao vậy?
 Đ: OÁÁÁÁP, những gấu trúc cái như tôi thường sống đơn độc và thường chỉ gặp bạn tình để giao phối vài ngày trong một năm. Lúc mới sinh, con non của chúng tôi là những sinh vật bé tí xíu đỏ hồng còn chưa mở được mắt. Chúng sống sót được đã là kì tích! Chúng tôi cũng phải trông chừng bọn báo và, OÁP, đại bàng nữa.

H: Một số loài gấu ngủ đông. Bạn có ngủ đông không?
 Đ: OÁP, không.

H: Tôi hiểu rồi. Cuối cùng, bạn có điều gì muốn nói với các độc giả không?
 Đ: Có.

H: Ờ... đó là gì?
 Đ: Hãy lịch sự, tử tế, OÁP. Nếu không tôi sẽ đớp vào mông đấy! Khò khò khò...

Phỏng vấn **VOI SUMATRA**

Tiếp theo là một cuộc phỏng vấn LỚN với một sinh vật LỚN đến từ Indonesia. Cao 3 mét, nặng 4 tấn, sở hữu cái mũi KHÔNG LỖ có 60.000 cơ bắp, xin giới thiệu với các em: Voi Sumatra!

H: Ngài có cảm giác gì khi là một sinh vật TO LỚN nhường ấy?

Đ: Tôi to hay anh nhỏ? Cá voi xanh còn to lớn hơn tôi, hươu cao cổ còn cao hơn tôi, một số loài rắn còn dài hơn tôi. Thứ quan trọng là TRÍ TUỆ, chứ đâu phải cơ thể, hồi kẻ phá hoại kia?

H: Ái chà, tôi rất đồng tình. Nhưng tên tôi là Andy, sao ngài lại gọi tôi là “kẻ phá hoại”?

Đ: Anh là người, mà con người là những kẻ phá hoại. Đồng loại của anh đã phá huỷ hòn đảo này.

H: Ôi trời. Ý ngài là đảo Sumatra, nơi chúng ta đang đứng đây à? Tôi thể là tôi không hề phá huỷ nó.

Đ: Sumatra, như cách gọi của anh, là một trong những quần đảo lớn nhất thế giới. Đây từng là mái nhà của rất nhiều sinh vật: hổ vằn dữ dằn, tê giác oai phong, đười ươi hiền lành và nhiều đàn voi to khỏe. Nhưng đất đai của chúng tôi đã bị cướp mất, bị phá hoại. Tất cả chúng tôi đang chết dần chết mòn.

H: Tôi hiểu rồi. Vậy các ngài cần loại đất nào để sinh sống?

Đ: Chúng tôi là cư dân của những khu rừng nhiệt đới. Đã có thời phần lớn quần đảo được bao phủ bởi rừng mưa rậm rạp. Ở đó có đủ loại cây cối, hoa quả phong phú cho chúng tôi ăn. Voi ăn RẤT NHIỀU nên chúng tôi phải di chuyển liên tục.

H: Vậy chuyện gì đã xảy ra với các cánh rừng?

Đ: Những kẻ phá hoại đã đốn hạ chúng. Họ đã huỷ diệt những cây cối giúp gìn giữ sự sống của quần đảo. Họ lấy đất đai để canh tác, xây nhà hoặc trồng những loại cây không thuộc về nơi này.

H: Tôi đọc được rằng voi Sumatra đang có nguy cơ tuyệt chủng. Lí do là vì thế à?

Đ: Đó là một phần lí do. Những kẻ phá hoại còn săn chúng tôi để lấy ngà. Những kẻ khác thì đầu độc để ngăn chúng tôi ăn mất cây trồng của họ. Chúng tôi có muốn lại gần con người đâu, nhưng chúng tôi phải di chuyển thì mới tồn tại được.

H: Ý ngài là để có thể kiếm đủ thức ăn ấy à?

Đ: Đầu chỉ có vậy. Chúng tôi có những tuyến đường di cư truyền thống xung quanh hòn đảo. Đó là những con đường mà chúng tôi đã đi suốt hàng ngàn năm. Nhờ đi theo chúng mà chúng tôi có thể gặp những đàn voi khác và tìm được bạn tình để giao phối. Nếu không có voi con, chúng tôi sẽ không thể duy trì nòi giống.

